

دليل المالك موقد الغاز المدعوم ذاتيًا

يُرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل بدء تشغيل
الجهاز والاحتفاظ به لإمكانية الرجوع إليه في المستقبل.

LF98105SB
LF98110SB

المحتويات

3	 مقدمة
3	 1. تعليمات السلامة والاستخدام الصحيح.
6	 تعليمات لمسؤول التركيب
6	 2. تركيب الجهاز
12	 3. التعديل لأنواع المختلفة من الغاز
15	 4. العمليات النهائية
17	 تعليمات للمستخدم
17	 5. وصف أدوات الضبط.
19	 6. استخدام الموقد
21	 7. استخدام الفرن.
26	 8. الموقت الرقمي (متوفر فقط في بعض الموديلات)
27	 9. الساعة التناظرية (متوفرة فقط في بعض الموديلات)
28	 10. الملحقات المتوفرة
29	 11. التنظيف والصيانة
32	 12. الصيانة الاستثنائية

يمكن استخدام هذه التعليمات فقط في دول المستخدم النهائي التي توجد الرموز المميزة لها على غلاف هذا الدليل.

تعليمات لمسؤول التركيب: هذه التعليمات مقدمة للفني المؤهل الذي يتعين عليه إجراء فحص مناسب على نظام الغاز وتركيب الأجهزة وضبطها واختبارها.

تعليمات للمستخدم: وهي تشمل نصائح للمستخدم ووصفاً للأوامر والإجراءات الصحيحة لتنظيف وصيانة الجهاز.

1. تعليمات السلامة والاستخدام الصحيح

يُعتبر هذا الدليل جزءًا مُكملاً للجهاز، وبالتالي يجب الاحتفاظ به كاملاً وفي المتناول خلال فترة عمل الموقد بأكملها. نوصيك بقراءة هذا الدليل وما يشتمل عليه من تعليمات قبل استخدام الموقد. احتفظ أيضًا بمجموعة الفوهات المرفقة. ويجب أن يتم التركيب على أيدي أفراد مؤهلين وفقًا للأنظمة المعمول بها. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي ويتوافق مع الأنظمة المعمول بها حاليًا. وقد تم إعداده لأداء الوظائف التالية: **طهي وتسخين الأغذية**. أما جميع أشكال الاستخدام الأخرى فتعتبر غير ملائمة.

تخلي جهة التصنيع مسؤوليتها تمامًا عن سوء الاستخدام.

لا تترك عبوة تغليف الجهاز داخل المنزل. قم بعزل النفايات المختلفة وتخلص منها في أقرب مستودع خاص بهذا النوع من النفايات.

ينبغي توصيل الجهاز بطرف أرضي من خلال اتباع الطرق التي تحددها قواعد السلامة.

يجب أن يكون القابس المطلوب توصيله بكبل الطاقة والقباس من نفس النوع ويجب أن يتوافق مع الأنظمة الحالية.

يجب أن يكون المقبس في منطقة يسهل الوصول إليها بعد تركيب الجهاز.

تجنب فصل القابس بسحب الكبل.

⚠️ قم بإجراء اختبار فحص بسيط مباشرةً بعد الانتهاء من تركيب الجهاز مع اتباع الإرشادات التالية. في حالة توقف الجهاز عن العمل، قم بفصله عن مصدر الطاقة واتصل بأقرب مركز صيانة.

تجنب محاولة إصلاح الجهاز بنفسك.

⚠️ لا تعتمد مطلقًا على استخدام أو تخزين مواد قابلة للاشتعال في درج التخزين بالجهاز أو بالقرب منه.

⚠ لا تقم بإجراء التعديلات على هذا الجهاز

عندما لا يكون الجهاز قيد الاستعمال، تأكد من أن مقبض التحكم مضبوط على الاتجاه الصحيح (إيقاف تشغيل) ●.

لا تعتمد مطلقاً إلى وضع مواد سريعة الاشتعال داخل الفرن: يمكن أن تنتشب النيران في هذه المواد عن طريق الخطأ وتحترق.

يوجد ملصق التعريف الذي يتضمن البيانات التقنية ورقم المسلسل واسم الطراز بشكل واضح على حاوية التخزين.
يجب عدم إزالة اللوحة.

تجنب وضع أواني دون أن تكون مسطحة ومستوية تماماً فوق حمالة شعلات البوتاجاز.

يصبح الجهاز ساخناً جداً أثناء الاستخدام. فاحرص على عدم لمس عناصر التسخين داخل الفرن.

تجنب استخدام الحاويات أو الشواريب التي تتجاوز المحيط الخارجي للموقد.

هذا الجهاز مصمم لأن يستخدمه الكبار فقط. لا تسمح للأطفال بالاقتراب منه أو العبث به.
عند تشغيل الشواية، قد تصبح جميع الأجزاء التي يمكن الوصول إليها ساخنة جداً: يحفظ بعيداً عن متناول الأطفال.

إذا كان المطلوب وضع الجهاز على منصة فيجب وضعه بطريقة بحيث تمنعه من الانزلاق من عليها.

هذا الجهاز مصمم لطهي الطعام ولا ينبغي استخدامه في تدفئة الأماكن.

تجنب استخدام بخاخات الهواء المضغوط بالقرب من الجهاز أثناء تشغيله.

لا تقم بتركيب ألواح زخرفية بغرض الزينة على الجزء السفلي من الموقد حيث إنها قد تحول دون دوران الهواء بشكل صحيح بما يؤدي إلى السخونة الزائدة للجهاز.

قبل بدء تشغيل الهواء، يجب إزالة كافة العلامات وأشرطة الحماية المستخدمة داخل أو خارج الجهاز.

أنزل الغطاء الزجاجي ببطء وباليدين.

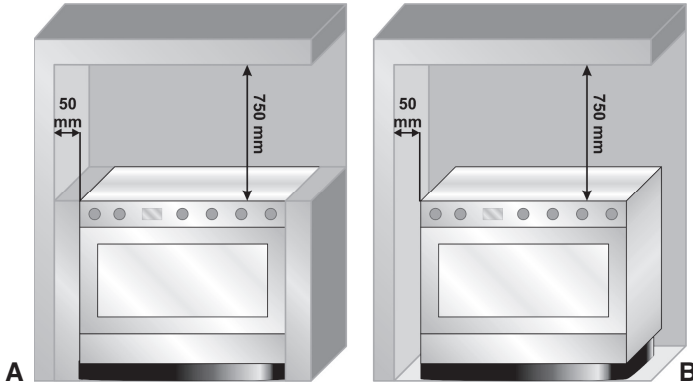
⚠ تحذير: قد ينكسر الغطاء الزجاجي في حالة ارتفاع درجة حرارته. قم بإطفاء كافة الشعلات وانتظر حتى تبرد قبل إغلاق الغطاء.

⚠ تخلي جهة التصنيع مسؤوليتها بالكامل عن الأضرار التي قد تلحق بالأشخاص أو الأشياء والتي قد تحدث نتيجة لعدم مراعاة ما تقدم من إيضاحات أو التعامل غير الصحيح مع أي جزء من أجزاء الجهاز أو استخدام قطع الغيار غير الأصلية.

تعليمات لمسئول التركيب

2. تركيب الجهاز

يجب أن يجري تركيب الجهاز من قبل فني متخصص ويكون حسب الأنظمة المعمول بها. يمكن تركيب الجهاز بجوار حائط أعلى من الجهاز، بحيث يجب إتاحة مسافة لا تقل عن 50 ملم من جانب الجهاز، كما هو موضح في الرسومات "A" و "B" والمتعلقين ببيان ظروف التركيب الصحيحة. ويجب أن توجد أي خزانات أو أرفف على مسافة لا تقل عن 75 سم فوق سطح الاستخدام.



التركيب المدعوم ذاتيًا

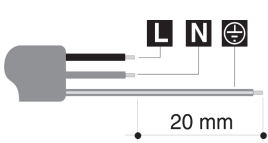
الجهاز المدمج

2.1 التوصيل الكهربائي

تأكد من مطابقة جهد خط الطاقة للمواصفات المشار إليها في لوحة التقدير الموجودة داخل الجزء المخصص للتخزين.
تجنب إزالة لوحة التصنيف.

في حالة توصيل الجهاز بمزوّد الطاقة بوسيلة توصيل مثبتة، قم بتوصيل جهاز فصل متعدد الأقطاب على الخط، مع الحفاظ على مسافة فتحة اتصال مساوية أو تزيد عن 3 ملم، ويقع بالقرب من الجهاز وفي مكان يسهل الوصول إليه.

يمكن أن يكون توصيل الجهاز بمصدر الطاقة إما ثابت أو من خلال قابس ومقبس. في الحالة الأخيرة لا بد أن يكون القابس والمقبس ملائمين للكبل المستخدم ومتوافقين مع الأنظمة المعمول بها. وبغض النظر عن نوع الاتصال، يجب توصيل الجهاز بالأرض. قبل التوصيل، تأكد من تأريض خط تزويد الطاقة على النحو المناسب. تجنب استخدام أجهزة تخفيض التيار أو المحولات أو التوصيلات.1



Tip في حالة استبدال كابل الطاقة، يجب أن لا يقل المقطع السلكي للكابل الجديد عن 1.5 مم مربع (كبل 1.5×3)، مع مراعاة أن يكون طرف التوصيل بالشعلة يشتمل على سلك أرضي (أصفر-أخضر) أطول بما لا يقل عن 20 مم. لا تستخدم سوى كابل H05V2V2-F أو كابل مماثل تصل أقصى درجة حرارة له بما يقدر بـ 90 درجة مئوية. ويجب أن يتم ذلك على أيدي فني متخصص، والذي يجب أن يقوم بتوصيل الموحد بمزوّد الطاقة حسب الشكل المبين هنا.

L = بني

N = أزرق

⊕ = أصفر-أخضر.

⚠ تحذير: تشير القيم المشار إليها أعلاه إلى المقطع العرضي للموصل الداخلي.

تعليمات لمسئول التركيب

2.2 متطلبات التهوية

2.2.1 تهوية الغرفة

يجب أن تحتوي الغرفة التي يوجد بها الجهاز على مصدر هواء وفقاً للمعايير المعمول بها. يجب أن تتمتع الغرفة التي يتم تركيب الجهاز بها بتهوية جيدة على النحو المطلوب الذي يساعد على احتراق الغاز وتهوية الغرفة. ويجب أن تكون أبعاد منافذ الهواء التي تحميها الشبكات مناسبة وتتوافق مع الأنظمة الحالية وتكون في موضع يحول دون عرقلة أي جزء منها.

يجب الحفاظ على التهوية الجيدة للموقد بغرض تقليل الحرارة والرطوبة اللذين يخلفهما الطهي: بعض الاستخدام لفترة طويلة يوصى على وجه الخصوص بفتح النافذة أو زيادة سرعة أي مراوح.

2.2.2 تصريف نواتج الاحتراق

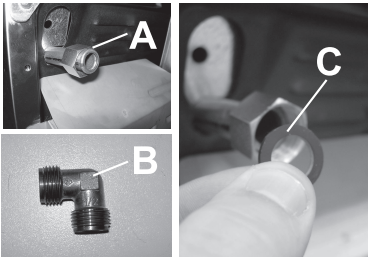
يجب التأكد من تصريف نواتج الاحتراق بواسطة الأغشية المتصلة بمدخنة سحب طبيعية مضمونة الفعالية أو عن طريق الشفط الجبري. يتطلب نظام التصريف الفعال التخطيط الدقيق من قبل فني مؤهل متخصص في هذا المجال ولا بد أن يخضع ذلك للمواضع والمسافات التي تحددها الأنظمة. بعد انتهاء المهمة، يتعين على القائم بعملية التركيب إصدار شهادة بالتوافق.

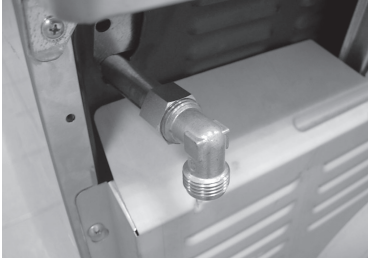
2.3 التوصيل بالغاز

⚠ عند الانتهاء من التركيب، تأكد من عدم وجود أي تسرب باستخدام سائل صابوني وليس بمصدر لهب.

2.3.1 تركيب الموصلات

احرص على ربط الموصل B بعناية بمنفذ الغاز A الموجود بالجهاز، وضع السدادة C بينهما.





يجب أن يكون اتجاه الموصل لولبيًا حتى يظل رأسياً كما هو مبين في الشكل المجاور.

2.3.2 التوصيل بخرطوم مطاطي

عند تركيب الخرطوم المطاطي المتوافق مع المعايير يجب ألا يزيد طول الخرطوم عن 1.5 متر. تأكد من عدم ملاصقة الخرطوم لأجزاء متحركة أو الضغط عليه. ويجب أن يكون القطر الداخلي للخرطوم 8 ملم للغاز المُسال و13 مل للغاز الطبيعي. تحقق من استيفاء الشروط التالية:

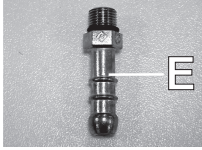
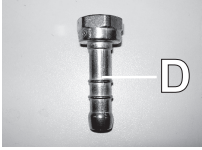
- تثبيت الخرطوم بموصل الخرطوم باستخدام مشابك السلامة؛
 - عدم اتصال أي جزء من الخرطوم بجدار ساخن (50 درجة مئوية كحد أقصى)؛
 - عدم تعرض الخرطوم لأي ضغط أو شد وخلوه من المنحنيات أو الالتواءات؛
 - عدم احتكاك الخرطوم بأدوات حادة أو زوايا حادة؛
 - إذا لم يكن الخرطوم معزولاً تماماً وكان هناك تسرب للغاز، فلا تحاول إصلاحه؛ وإنما استبدله بآخر جديد؛
 - تأكد أن الخرطوم غير منتهي الصلاحية (تاريخ انتهاء الصلاحية مطبوع على الخرطوم نفسه).
- ⚠ لا يُسمح بالتوصيل باستخدام الخراطيم المطاطية والمتوافقة مع الأنظمة الحالية إلا إذا أمكن فحص الخرطوم بأكمله.

⚠ قم بربط كافة التوصيلات بإحكام، وتأكد من عزم ربط التوصيلة التي تتضمن السدادة هو 15 نانومتر ولا تزيد عن ذلك 20 نانومتر.

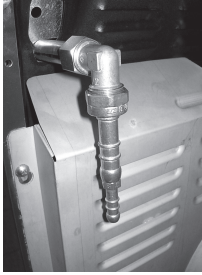
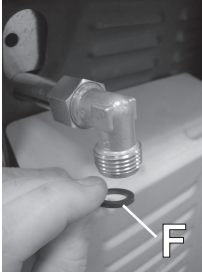
تعليمات لمسئول التركيب

2.3.3 التوصيل بالغاز السائل

يجب أن يتفق كل من منظم الضغط وموصل الأسطوانة بالمعايير المعمول بها.
قم بتوصيل مصدر الغاز باستخدام الخرطوم المطاطي الذي تتفق مواصفاته مع الأنظمة الحالية
(تحقق من وجود ختم المعيار المرجعي على الخرطوم).



بعد تركيب الموصل كما هو مبين في "2.4.1" تركيب الموصل"، قم بتثبيت موصل الخرطوم الصغير E بموصل الخرطوم الكبير D.

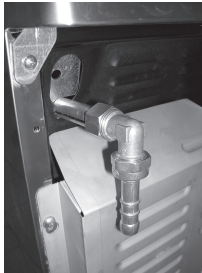
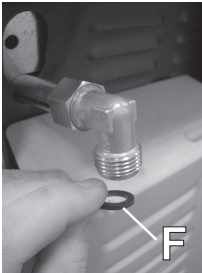
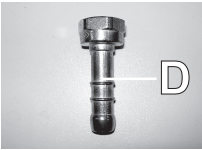


ضع السدادة F بين القفل الناشئ للتو والموصل المركب سابقاً.

بعد ذلك، ادفع الخرطوم المطاطي داخل موصل الخرطوم E وتأكد من تثبيته بمشبك متوافق مع المعايير الحالية.

2.3.4 التوصيل بالغاز الطبيعي

بعد تركيب الموصل كما هو مبين في "2.4.1" تركيب الموصل"،



قم بتركيب موصل الخرطوم الكبير D من خلال وضع السدادة F بين الموصل المثبت سابقاً.

ادفع الخرطوم المطاطي D داخل موصل الخرطوم A وتأكد من تثبيته بالمشبك E المتوافق مع المعيار الحالي.

2.3.5 التوصيل بخرطوم صلب مرن (الجميع أنواع الغاز)

يمكن إجراء هذا النوع من التوصيلات مع كل من الأجهزة المدمجة والمدعومة ذاتيًا. لا تستخدم سوى خرطوم صلب تتوافق مع المعايير المعمول بها والتي لا يزيد طولها عن مترين. بعد تركيب الموصل كما هو مبين في "2.4.1 تركيب الموصل"، أدر نهاية الخرطوم المرن المسنن بمقاس 1/2 إلى موصل الغاز الخارجي (ISO 228-1)، مع وضع السدادة بينهما.

عند الانتهاء من التركيب، تأكد من عدم وجود أي تسرب باستخدام سائل صابوني وليس بمصدر لهب.

Tip بالنسبة للوصلة بين الموقد وأسطوانة الغاز، استخدم جزءًا من خرطوم متوافق مع المعايير المعمول بها والذي لا يقل طوله عن 1.4 متر.

تعليمات لمسئول التركيب

3. التكيف مع أنواع الغاز المختلفة

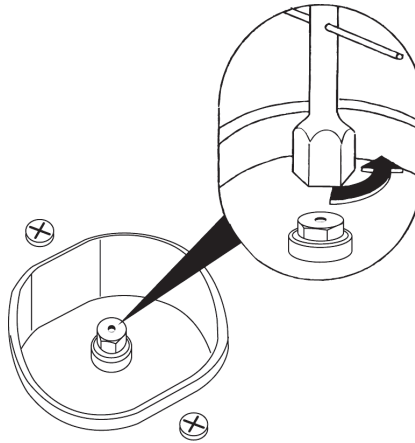
قبل القيام بأي عمل من أعمال الصيانة أو التنظيف، افصل الجهاز عن المأخذ الكهربائي.

تم إعداد موقد الطهي على استخدام غاز معبأ **G30/G31** بضغط 28-37 ميللي بار بالنسبة للمواقد بفرن عريض. في حالة التشغيل بأنواع مختلفة من الغاز يجب تغيير فوهات الشعلات وضبط الحد الأدنى للهب في محابس اللهب. لتغيير الفوهات، تتبع الخطوات على النحو المبين أدناه.

3.1 استبدال فوهات الموقد

لا تحتاج هذه العملية إلى منظم هواء أولي.

1. أزل الشبكات وأزل جميع الأغشية وجميع أغشية باعث اللهب؛
2. قم بفك فوهات الشعلات باستخدام مفتاح صندوقي 7 ملم؛
3. استبدل الفوهات وفقاً لنوع الغاز الذي سيتم استخدامه وحسب الوصف الوارد في فقرة "3.2".
4. ضع كل شعلة في مكانها الصحيح.



3.2 جدول خصائص الشعلة والفوهة

الغاز المعبأ – G30/G31 28-37 ميللي بار				قدرة التسخين المقدرة (كيلو واط)	الشعلة
معدل التدفق ج/س G31	معدل التدفق ج/س G30	معدل التدفق المخفض (وات)	الفوهة القطر 1/100 مم		
71	73	350	50	1	مساعد
129	131	450	65	1.8	شبه سريع
214	218	800	85	3	سريع
250	254	1500	94	3.5	ثلاثي الشعلة
371	378	1200	100	4.2	فرن عريض
264	269	1700	95	3.7	شواية كبرى

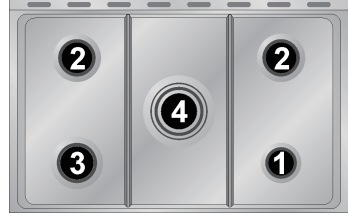
غاز طبيعي – G20 20 ميللي بار		قدرة التسخين المقدرة (كيلو واط)	الشعلة
معدل التدفق المخفض (وات)	قطر الفوهة 1/100 مم		
350	72	1	مساعد
450	97	1.8	شبه سريع
800	115	3	سريع
1500	140	3.5	ثلاثي الشعلة
1200	140	4.2	فرن عريض
1700		3.7	شواية كبرى

تعليمات لمسئول التركيب

3.3 تنظيم الشعلات على الموقد

الشعلات

1. مساعد
2. شبه سريع
3. سريع
4. ثلاثي الشعلة



3.4 تعديل شعلة الفرن

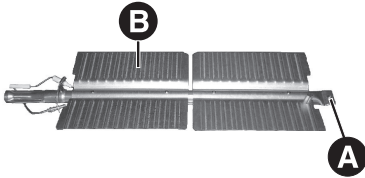
لتعديل شعلات الفرن، اتبع الإجراء الوارد أدناه من داخل الفرن:

- افتح باب الفرن؛
- أخرج طبق ورف الفرن.
- ارفع أرضية الفرن وأخرجها.



3.4.1 استبدال فوهات شعلات الفرن والشواية

- قم بفك براغي التثبيت **A** الموجودة على شعلة الفرن.
- ادفع الشعلة **B** نحو اليمين للوصول إلى الفوهة.
- استخدم مفتاح صندوقي 7 لتغيير الفوهة، وتركيب الفوهة المناسبة لنوع الغاز المطلوب استخدامه (انظر نقطة "3.2/3.3 جدول مواصفات الشعلة والفوهة").

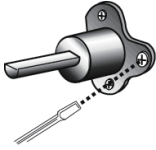


4. العمليات النهائية

بعد استبدال الفوهات، أعد وضع أغطية باعثات اللهب وأغطية الشعلات والشبكات في أماكنها مرة ثانية.

بعد ضبط الغاز على نوع بخلاف النوع الذي تم ضبط الجهاز عليه مسبقاً، استبدل علامة ضبط الغاز المثبتة على الجهاز بالعلامة المناظرة لنوع الغاز الجديد. توجد هذه العلامة بداخل العبوة برفقة الفوهات.

4.1 ضبط أدنى مستوى لشعلة الموقد بالنسبة للغاز الطبيعي



قم بإيقاد الشعلة واضبطها على أدنى مستوى ٥ .
قم بإخراج مقبض محبس الغاز وقمبتدويره للضبط قم بإدارة جانب عمود المحبس حتى تحصل على الحد الأدنى الصحيح من اللهب.
أعد تركيب المقبض وافحص استقرار لهب المشعل: (قم بإدارة المقبض من الوضع الأدنى إلى الوضع الأقصى بسرعة، يجب ألا ينطفئ اللهب). كرر تلك العملية مع كافة محابس الغاز.

Tip بالنسبة للموديلات التي تحتوي على صمامات، أدر المقبض إلى أدنى مستوى لمدة دقيقة واحدة للإبقاء على إشعال اللهب ولتفعيل جهاز الأمان.

4.2 ضبط أدنى مستوى لشعلة الموقد بالنسبة للغاز المعبأ

لتنظيم الحد الأدنى من الغاز المعبأ، يجب إدارة البراغي بجانب قضيب المحبس في اتجاه عقارب الساعة حتى نهايته.

بمجرد استكمال الضبط، أعد إحكام السد على التحويلة باستخدام طلاء أو مواد مشابهة.

4.3 ضبط أدنى مستوى لشعلة الفرن

تم تزويد أداة التحكم في درجة حرارة الفرن بتحويلة لتنظيم الحد الأدنى، وهو موضع أسفل مقبض الثرموستات.

عند تغيير نوع الغاز، ينبغي ضبط التحويلة على النحو التالي:

1. قم بإيقاد شعلة الفرن على وضع الحد الأقصى للهب لمدة 15/10 دقيقة مع إغلاق الباب وبدون أرضية الفرن. أدر المقبض إلى الحد الأدنى من درجة الحرارة، وأخرج المقبض وقم بالضبط باستخدام مفك البراغي المسطح.

تعليمات لمسئول التركيب

2. بالنسبة للغاز المعبأ قم بإدارة مسمار التحويل في اتجاه عقارب الساعة حتى نهايته.
3. بالنسبة للغاز الطبيعي، قم بتنظيم التحويل بحيث يظل اللهب ثابتاً ومستقرًا أثناء إدارة مقبض الثرموستات من الوضع الأدنى إلى الأقصى. بمجرد استكمال الضبط، أعد إحكام السد على التحويل باستخدام طلاء أو مواد مشابهة. أغلق باب الفرن وتأكد من أن الشعلة باقية على الحد الأدنى.

4.4 ضبط أدنى مستوى لشعلة الشواية

تم تزويد محبس شعلة الشواية بتحويل لتنظيم مستوى الحد الأدنى، وهو موضح على جانب قضيب المحبس.

عند تغيير نوع الغاز، ينبغي ضبط التحويل على النحو التالي:

1. قم بإيقاد شعلة الشواية إلى الحد الأقصى لمدة 15/10 دقيقة مع غلق الباب. أدر المقبض إلى الحد الأدنى من درجة الحرارة، وأخرج المقبض وقم بالضبط باستخدام مفك البراغي.
2. بالنسبة للغاز المعبأ قم بإدارة مسمار التحويل في اتجاه عقارب الساعة حتى نهايته. تم توضيح قطر التحويل في الفقرة "3.2 / 3.3 جدول خصائص الشعلة والفوهة".
3. بالنسبة للغاز الطبيعي، قم بتنظيم التحويل بحيث يظل اللهب ثابتاً ومستقرًا أثناء إدارة المقبض من الوضع الأدنى إلى الأقصى. بمجرد استكمال الضبط، أعد إحكام السد على التحويل باستخدام طلاء أو مواد مشابهة. أغلق باب الفرن وتأكد من أن الشعلة باقية على الحد الأدنى.

4.5 وضع الجهاز وموازنته (بناءً على الموديل)

بعد الانتهاء من عمل التوصيلات الكهربائية وتوصيلات الغاز، قم بضبط مستوى الجهاز باستخدام الأرجل الأربعة القابلة للضبط. للحصول على أفضل درجة للطهي يجب أن يكون الجهاز في وضع مستوى تمامًا.

بناءً على موديل الجهاز الذي اشتريته، قد يختلف معدل ضبط الارتفاع من 70 إلى 95 مم ومن 110 إلى 160 مم. ويشير هذا الارتفاع إلى المسافة بين أعلى نقطة للرجل (الجزء الثابت) وأدنى نقطة (الجزء القابل للنقل الذي يوضع على الأرض).

تعليمات للمستخدم

5. وصف أدوات الضبط

5.1 لوحة التحكم الأمامية

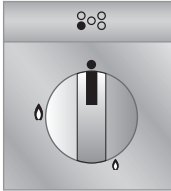
توجد كافة وحدات التحكم في الموقد والأوامر على اللوحة الأمامية.

وصف الرموز

مقبض التحكم في ثرموستات فرن الغاز		الشعلة الأمامية اليمنى	
مقبض شبكة الغاز		الشعلة الخلفية اليمنى	
مقبض ضوء الفرن / سيخ الشواء		الشعلة الخلفية اليسرى	
مفتاح ضوء الفرن		الشعلة الأمامية اليسرى	
		الشعلة الوسطى	

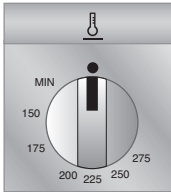
مقبض التحكم في شعلة الموقد

يتم إشعال اللهب من خلال ضغط المقبض وإدارته عكس اتجاه عقارب الساعة على الحد الأدنى من اللهب (٥). لضبط اللهب أدر المقبض بين الحد الأقصى (٥) (الحد الأدنى (٥)). تنطفئ الشعلة عند إدارة المقبض على الوضع ●.



مقبض التحكم في ثرموستات فرن الغاز

يستخدم هذا المقبض في إشعال شعلة الغاز داخل الفرن. يتم تحديد درجة حرارة الطهي عبر إدارة المقبض عكس اتجاه عقارب الساعة إلى الوضع المطلوب بين الحد الأدنى و 275 درجة مئوية. لمعرفة معلومات حول كيفية إشعال فرن الغاز، انظر الفقرة "7.2 استخدام فرن الغاز".



تعليمات للمستخدم

مقبض شواية الغاز

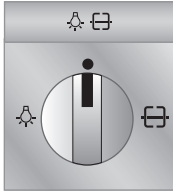


يُستخدم هذا المقبض في إشعال موقد الغاز الخاص بالشواية داخل الفرن. ويتم إشعال اللهب عبر إدارة المقبض عكس اتجاه عقارب الساعة إلى وضع الحد الأدنى للهب مع الضغط في الوقت نفسه على هذا زر إيقاد الشعلة. في الموديلات غير المزودة بزر إيقاد الشعلة، فلكي تقوم بإيقاد الشعلة فقط اضغط وأدر المقبض.

لضبط مستوى اللهب، أدر المقبض إلى المنطقة بين إعداد الحد الأقصى والحد الأدنى. لإطفاء الشعلة، أدر المقبض حتى موضع (●).

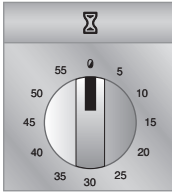
لمعرفة معلومات حول كيفية إشعال فرن الغاز، انظر الفقرة "7.3 استخدام شواية الغاز".

ضوء الفرن / سيخ الشواء



يتيح هذا المقبض للمستخدم تنشيط وظيفة سيخ الشواء أو تشغيل الإضاءة داخل الفرن لمعرفة المرحلة التي وصل إليها طهي الطعام.

مقبض عداد الدقائق (في موديلات معينة فقط)



أدر المقبض في اتجاه عقارب الساعة لملء المنبه وضبطه على الوقت المطلوب.

يتم التعبير عن الوقت بالدقائق (بعد أقصى 55 دقيقة).

يكون الضبط متواصلًا بتالي يمكن أيضًا ضبط الأوقات المتوسطة بين

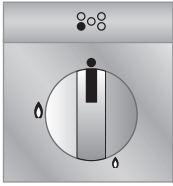
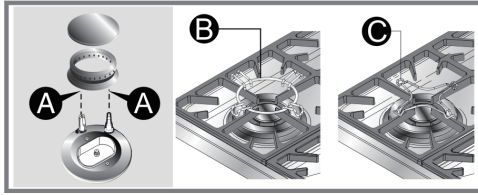
العلامات. لا يؤدي تنشيط المنبه في نهاية الوقت المحدد مسبقًا إلى إطفاء الفرن (لا يتم إنهاء الطهي).

6. استخدام الموقد

6.1 إشعال شعلات الموقد

قبل إشعال موائد سطح الطهي، تحقق من وجود أغطية اللهب بالموضع الصحيح ووجود أغطية الموقد بالمكان المخصص لها، تأكد من تطابق الفتحات بأغطية اللهب **A** مع قوابس الشرارة والمزدوجة الحرارية.

تستخدم الشبكة الاختيارية **B** مع أواني الوك (الأوعية الصينية).
لمنع تلف سطح الموقد، قمنا بتجهيز موقد الطهي بحامل أوعية مرفوع **C** لوضعه أسفل الأوعية بقطر يزيد عن 26 سم.
ويستخدم مسند التخفيض **C** أيضاً مع الأوعية الصغيرة.



يوضح الرسم المجاور لكل مقبض الشعلة المقابلة. يحتوي البوتاجاز على جهاز إشعال كهربائي. اضغط ببساطة المقبض وأدره عكس اتجاه عقارب الساعة على رمز أدنى مستوى للهب ٥، حتى يتم إشعال اللهب. اضغط على المقبض لعدة ثوان لتسخين المزدوجات الحرارية. ربما تنطفئ الشعلات عند تحرير المقبض: وذلك لعدم تسخين المزدوج الحراري بدرجة كافية. كرر العملية مع الضغط على المقبض لفترة أطول. لا تعد هذه الخطوة ضرورية مع الشعلات غير المزودة بمزدوجات حرارية.

بالنسبة للموديلات المجهزة بالمزدوجة الحرارية، وفي حالة إطفاء الشعلة عن غير قصد، يتم تنشيط جهاز الأمان الذي يوقف تدفق الغاز حتى وإن كان المحبس في وضع الفتحة.

Tip

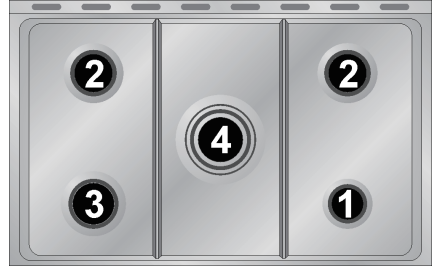
تعليمات للمستخدم

6.2 نصيحة عملية لاستخدام شعلات الموقد

لتحقيق استخدام أفضل للمشاعل وتخفيض استهلاك الغاز، استخدم الأوعية ذات أغطية والتي تكون متناسبة مع للموقد لمنع اللهب من الوصول للجوانب (انظر الفقرة 6.3 قطر الأوعية المطلوب استخدامها في كل شعلة). عند وصول المياه إلى درجة الغليان، اعمل على خفض اللهب بحيث لا تفيض. لتفادي احتراق أو تلف الموقد أثناء الطهي، يجب وضع كافة الأواني أو الصواني في نطاق محيط الموقد. يجب أن يكون قاع كافة الأواني مسطحًا ومستويًا. عند استخدام الدهون أو الزيوت، يجب توخي الحذر على نحو خاص حتى لا ترتفع الحرارة بشدة أو يشتعل الزيت.

في حالة انطفاء اللهب عن غير قصد، أغلق مقبض التحكم وانتظر مدة دقيقة واحدة على الأقل قبل إعادة إشعال الموقد مرة أخرى.

6.3 قطر الأوعية المطلوب استخدامها مع كل شعلة



Ø الحد الأدنى والحد الأقصى
(بالسنتيمتر)

المشاعل

- | | |
|-------|-----------------|
| 12-14 | 1. مساعد |
| 16-22 | 2. شبه سريع |
| 18-26 | 3. سريع |
| 18-26 | 4. ثلاثي الشعلة |

7. استخدام الفرن

7.1 نصائح عامة ورسائل تحذير

عند استخدام الفرن والشواية للمرة الأولى، قم بتسخينهما على أقصى حد لدرجة الحرارة لفترة من الوقت لحرق أي فضلات لمنتجات الزيت قد تضيفي نكهة كريهة على الطعام. بعد انقطاع الطاقة، سوف تومض شاشة الفرن بشكل متقطع وتظهر 0:00. لضبطه راجع الفقرة "8 البرمجة الإلكترونية (فقط في الموديلات المجهزة بذلك)".

Tip لا يوصى باستخدام موافد الفرن والشواية في الوقت ذاته لأكثر من 40 دقيقة.

Tip أثناء الطهي، لا تقم بتغطية قاع الفرن برقائق الألمنيوم أو القصدير ولا تضع الأواني أو لوحات الفرن عليه، فقد يؤدي ذلك إلى تلف طبقة طلاء الإينامل. وإذا كنت ترغب في استخدام ورق مقاوم للشحوم، فضعه بحيث لا يواجه دورة الهواء الساخن داخل الفرن.

Tip تمت صناعة ملحقات الفرن التي قد تتصل مباشرة بالطعام من مواد تتوافق مع التوجيهات المعمول بها.



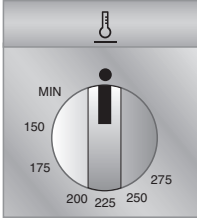
⚠ تحذير: يتم إيقاد "الفرن/الشواية" أثناء فتح الباب. فالفرن مجهز بنظام أمان يعمل على إيقاف عمل الشعلات إذا كان الباب مغلقًا. إذا حدث ذلك عن طريق الخطأ، افتح الباب وانتظر عدة دقائق قبل إيقاده مرة أخرى.

حتى لا تتسبب أي أبخرة داخل الفرن في حدوث مشكلات، افتح الباب على مرحلتين: افتحه حتى منتصف المسافة (5 سم تقريبًا) لمدة 4-5 ثوان ثم افتحه بالكامل. للوصول إلى الطعام، اترك الباب مفتوحًا لأقصر مدة ممكنة حتى لا يتسبب ذلك في الانخفاض الشديد لدرجة حرارة الفرن وإفساد الطعام.

تعليمات للمستخدم

7.2 استخدام فرن الغاز

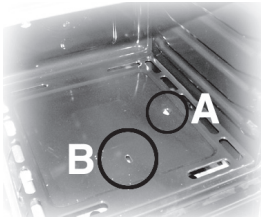
7.2.1 إشعال الشرارة إلكترونياً



افتح باب الفرن عن آخره، واضغط على مقبض التحكم في درجات الحرارة وأدره عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يصل لوضع درجة الحرارة القصوى. يتم تنشيط شرارة الإشعال الكهربائي تلقائياً. عند إشعال الفرن، استمر في الضغط على المقبض لعدة ثوانٍ للسماح بتسخين المزيج الحراري.

لا يجب الاستمرار في ذلك الأمر لأكثر من 15 ثانية؛ في حالة مرور ذلك الوقت ولم تتم عملية تسخين الموقد، توقف وافتح باب الفرن كاملاً وحاول مرة أخرى بعد مرور دقيقة واحدة.

7.2.2 الإشعال اليدوي



افتح باب الفرن عن آخره وأدر مقبض الثرموستات. أشعل عود ثقاب وقربه من فتحة أنبوب اللهب **A** في منتصف سطح الفرن واضغط على مقبض التحكم في الثرموستات. بمجرد إشعال الفرن، اضغط مع الاستمرار على المقبض لعدة ثوانٍ للسماح بتسخين المزيج الحراري والتحقق من إشعال الفرن بواسطة فتحة الفحص **B**. اختر درجة حرارة الطهي من خلال إدارة المقبض في اتجاه عقارب الساعة إلى الحرارة المطلوبة، بين 50 درجة مئوية و275 درجة مئوية.

⚠ إذا انطفأت الشعلة عن غير قصد، فأدر المقبض إلى وضع الإيقاف (●) وانتظر لمدة دقيقة واحدة قبل محاولة الإشعال مرة أخرى.

7.3 استخدام شواية الغاز

Tip أثناء استخدام موقد الغاز مع الشواية في نفس الوقت، قم بتشغيل الشواية بعد مدة 10-15 دقيقة على الأقل بعد تشغيل الفرن.

7.3.1 إشعال شعلة شواية الغاز يدوياً

بعد فتح باب الفرن، اضغط على المقبض وأدره في اتجاه عكس عقارب الساعة إلى وضع الشواية الحد الأدنى.

بمجرد إيقاد الشعلة، اضغط مع الاستمرار على المقبض لمدة 10 ثواني تقريباً. إذا لم يستمر إيقاد الشعلة بعد هذه الفترة، قم بتحرير المقبض وانتظر لمدة دقيقة واحدة على الأقل قبل المحاولة مرة أخرى. إذا انطفأت الشعلة بشكل غير مقصود، فأدر المقبض إلى وضع الإيقاف (●) وانتظر لمدة دقيقة واحدة قبل إيقادها مرة أخرى.

7.3.2 إيقاد شعلة شواية الغاز إلكترونياً

بعد فتح باب الفرن، اضغط على المقبض وأدره في اتجاه عكس عقارب الساعة إلى وضع الشواية الحد الأدنى.

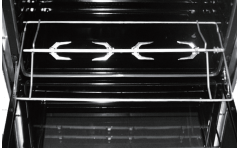
بمجرد إيقاد الشعلة، اضغط مع الاستمرار على المقبض لمدة 10 ثواني تقريباً. إذا لم يتم إيقاد الشعلة بعد هذه الفترة، قم بتحرير المقبض وانتظر لمدة دقيقة واحدة على الأقل قبل المحاولة مرة أخرى. إذا انطفأت الشعلة بشكل غير مقصود، فأدر المقبض إلى وضع الإيقاف (●) وانتظر لمدة دقيقة واحدة قبل إيقادها مرة أخرى.

خلال فترات قطع التيار الكهربائي، يمكن إشعال الموقد باستخدام الثقاب.

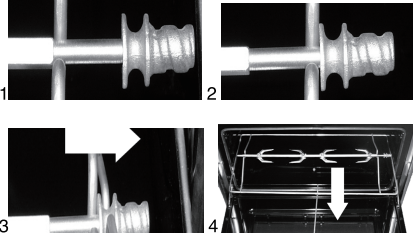
تعليمات للمستخدم

7.4 استخدام سيخ الشواء

7.4.1 استخدام سيخ الشواء في المواقد ذات فرن عريض



قم بتركيب إطار الدعم على المجرى الثاني من أسفل بحيث تكون الوسادة التي ستحمل القضيب بارزة خارج الفرن. ضع القضيب كما هو موضح في الشكل (1) واضغط على الإطار إلى داخل الفرن إلى أن يصل طرف القضيب إلى فتحة محرك سيخ الشواء. ادفع الآن قضيب الشواء إلى اليسار حتى يصل إلى الوضع الموضح في الشكل (2). ولتنشيط هذه الوظيفة، أدر المفتاح إلى الوضع ([-]). يجب تنفيذ هذه العمليات والفرن بارد وفي حالة إيقاف تشغيل.

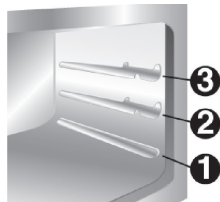


عند انتهاء عملية الطهي، استخدم الأداة المرفقة لتخليص القضيب من الفتحة (3) وأزل الإطار (4) لإخراج الشواية خارج تجويف الفرن.

كيفية استخدام الشواية

بمجرد إيقاف الشواية، سوف يضيء مصباح التحذير الأحمر. اترك الفرن يسخن لمدة خمس دقائق قبل وضع الطعام داخله. ويجب أيضاً تغطية الطعام بطبقة من الزيت أو الزبد السائل قبل طهيهِ. يجب استخدام طبق الفرن لاحتواء المرق. يجب وضع الطعام على رف الفرن الموجود على أحد الموجهات المرفقة مع الأفران المختلفة، باتباع التعليمات التالية:

شواء على الرف	الطعام
3	قطع اللحم المستوية أو الرقيقة
3 - 2	قطع الشواء الملفوفة
3 - 2	الطيور الداجنة



- **Tip** يجب ألا تدوم إجراءات الطهي في هذا الوضع لأكثر من 60 دقيقة.
- في الموديلات ذات فرن غاز، يجب فتح الباب نصف فتحة في أول تسوية أثناء الشوي أو الطهي على سيخ الشواء.
- في الموديلات المجهزة بشواية غاز، يجب إغلاق الباب أثناء عمليات الشواء.
- لتفادي ارتفاع درجة الحرارة على نحو خطير عند استخدام الفرن أو الشواء، يجب فتح الغطاء الزجاجي دائماً.
- أثناء وبعد الاستخدام قد تكون الأجزاء المكشوفة من الفرن شديدة السخونة ويجب دائماً إبعاد الأطفال عنها.
- أثناء الطهي باستخدام سيخ الشواء، يجب استخدام إحدى صواني الفرن المرفقة مع الموقد في أسفل الفرن، بحيث يتم تركيبها في المجرى السفلي، من أجل جمع الشحوم والدهون التي قد تتكون.
- عند استخدام الفرن، أزل كل أوراق التغليف والأرفف غير المستخدمة من مكانها الداخلي.

تعليمات للمستخدم

8. الموقت الرقمي (متوفر فقط في بعض الموديلات)

يتيح لك هذا المكون إعداد تشغيل-إيقاف صافرة للإشارة إلى نهاية وقت الطهي. بالتالي فهو يعتبر مؤقت فقط، بدون وظائف مبرمجة.



قائمة الوظائف

زر ضبط الوقت



زر تقليل القيمة



زر زيادة القيمة



8.1 ضبط الوقت

عند استخدام الفرن للمرة الأولى، أو بعد انقطاع التيار، تومض الشاشة على فترات منتظمة وتعرض 0:00.

اضغط على مفتاح  أو استخدم مفتاح  أو  لضبط الوقت الحالي.

8.2 ضبط الموقت

لضبط الوقت، اضغط مفتاح  واستمر عليه في الضغط حتى يتم عرض عدد الدقائق المطلوبة. عند تحرير مفتاح ، سوف يبدأ العد التنازلي بعد 5 ثواني، وبمجرد انتهاء ذلك سوف يعمل الجهاز الصوتي.

أثناء العد التنازلي، تعرض الشاشة الرمز ؛ يؤدي الضغط على مفتاح  إلى عرض الوقت الحالي لمدة 5 ثوان.

8.3 إلغاء تنشيط الجهاز الصوتي

يتوقف الجهاز الصوتي عن إصدار الصوت تلقائيًا بعد سبع دقائق. ويمكن إلغاء تنشيطه يدويًا من خلال ضغط المفتاح **+**.

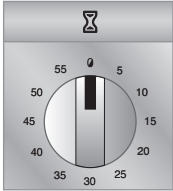
8.4 ضبط مستوى الجهاز الصوتي

يمكن تغيير مستوى صوت جرس التنبيه (3 أوضاع) أثناء التشغيل بالضغط على المفتاح **-**.

8.5 تعديل البيانات المضبوطة

يمكن تعديل البيانات المضبوطة للموقت في أي وقت بالضغط على مفتاحي **+** أو **-**.

9. الساعة التناظرية (متوفرة فقط في بعض الموديلات)

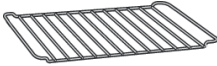


يمكن ضبط الموقت الميكانيكي بإدارة المقبض في اتجاه عقارب الساعة. يمكن ضبط عدد الموقت من **0** حتى **55** دقيقة. بعد انتهاء وقت الطهي، سوف تسمع إشارة التنبيه: لإيقاف التنبيه أدر الجزء الخارجي من المقبض على الوضع **0**. يتم ضبط الساعة من خلال سحب المقبض وإدارته في اتجاه عقارب الساعة.

تعليمات للمستخدم

10. الملحقات المتوفرة

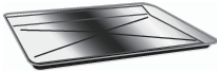
يشمل الفرن 4 مواضع حمل للصحون والأرفف بمختلف الارتفاعات.



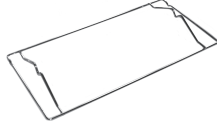
رف الشواء بالفرن: مخصص لطهي الطعام في الأطباق إلى جانب الكعكات الصغيرة والمشويات أو الأطعمة التي تتطلب بعض الشواء.



رف الشواء: مخصص للوضع فوق الرف عند طهي الأطعمة التي تقطر منها السوائل أثناء الطهي.



لوحة الفرن: مخصصة لتجميع الدهون الناتجة عن الأطعمة الموجودة على الشواية العلوية.



داعم سيخ الشواء (بعض الموديلات فقط): يجب إدخاله في المجرى الثاني بالفرن قبل استخدام سيخ الشواء.



سيخ الشواء (بعض الموديلات فقط): مخصص لطهي الدجاج والسجق وأي طعام آخر يتطلب الطهي المتماثل على السطح بأكمله.

11. التنظيف والصيانة

11.1 تنظيف الأجهزة المصنوعة من الصلب غير القابل للصدأ أو المطلية بالمينا

للحفاظ على الصلب غير القابل للصدأ في حالة جيدة، قم بتنظيفه بانتظام بعد كل استخدام بمجرد أن يبرد.

11.1.1 التنظيف اليومي العادي

لتنظيف أسطح الصلب غير القابل للصدأ والحفاظ عليها، استخدم دائماً المنتجات المخصصة فقط التي لا تحتوي على مواد كاشطة أو مركبات الأحماض المحتوية على الكلور. **كيفية الاستخدام:** اسكب المنتج على قطعة قماش مبللة وامسح السطح واشطفه تماماً وجففه باستخدام قطعة قماش أو جلد الأيل.

11.1.2 بقع الطعام والفضلات

لا تستخدم قطع الإسفنج المعدنية أو الكاشطات الحادة: فقد تتلف السطح. استخدم المنتجات العادية غير الكاشطة لتنظيف الصلب وأداة خشبية أو بلاستيكية عند الحاجة.

اشطف السطح تماماً وجففه باستخدام قطعة قماش أو جلد ناعمة. لا تدع بقايا الأطعمة التي تحتوي على مكونات السكر (مثل المربى) تبقى بداخل الفرن. لأنها إن بقيت لمدة طويلة قد تتلف طبقة المينا داخل الفرن.

11.2 تنظيف مكونات موقد الطهي

11.2.1 الغطاء الزجاجي

يمكن إزالة الغطاء من المفصلات عبر رفعه إلى أعلى وهو مفتوح. وهذا يسهل عملية التنظيف.

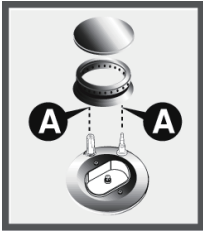
إذا انسابت السوائل على الغطاء المغلق، فأزلها تماماً باستخدام قطعة قماش قبل فتح الغطاء.



تعليمات للمستخدم

11.2.2 الشبكات

قم بإزالة الشبكات وتنظيفها باستخدام ماء فاتر ومادة منظفة غير كاشطة مع التأكد من إزالة أي قشور مترسبة. أعد وضعها على سطح الطهي. يمكن أن يؤدي تعرض الشبكات للهب باستمرار إلى تغيير الطلاء القريب من المناطق الساخنة. يعتبر هذا أمر طبيعي ولا يؤثر على وظيفة المكونات.



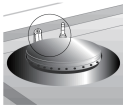
11.2.3 أغطية المشاعل وأغطية قمع اللهب

تعتبر الأغطية وأقنعة توزيع اللهب قابلة للخلع من أجل تسهيل التنظيف. احرص على غسلها باستخدام ماء دافئ ومنظف غير مسبب للتآكل، مع الأخذ في الاعتبار إزالة أية بقايا، وانتظر حتى تجف تمامًا.

تحذير: لا تغسل هذه المكونات بغسالة الأطباق.

أعد تركيب أغطية توزيع اللهب وتحقق من وضعها بمكانها الصحيح مع الأغطية الخاصة بها مع الانتباه إلى تطابق فتحات توزيع اللهب **A** مع قوابس الشرارة ووحدات المزوجة الحرارية.

11.2.4 قوابس الشرارة ووحدات المزوجة الحرارية



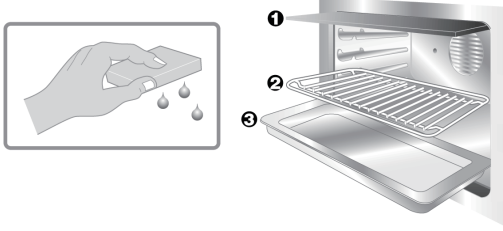
يجب أن تكون قوابس الشرر ووحدات المزوجة الحرارية نظيفة باستمرار لكي تعمل بصورة جيدة (في الموديلات المزودة بهذه الوحدات فقط). افحصها من حين لآخر وقم بتنظيفها باستخدام قطعة قماش مبللة عند الضرورة. يمكن إزالة أية بقايا جافة باستخدام إبرة أو منظف الأسنان.

11.2.5 الشعلات

يمكن ترك الشعلات منقوعة في ماء ساخن ومادة مطهرة.

11.3 تنظيف الفرن

للحفاظ على الفرن في أفضل حال، احرص على تنظيفه بصفة منتظمة بعد أن يبرد. أخرج كافة الأجزاء القابلة للإزالة.



- نظف شبكة الفرن باستخدام الماء الساخن ومواد منظفة غير كاشطة. ثم اشطفها وجففها.
- لا تدع بقايا الأطعمة التي تحتوي على مكونات السكر (مثل المربى) تبقى بداخل الفرن. لأنها إن بقيت لمدة طويلة قد تتلف طبقة المينا داخل الفرن.

11.4 زجاج الباب

يجب المحافظة على نظافة زجاج الباب. استخدم ورق المطبخ الماص لتنظيفه. في حالة وجود بقع خشنة، نظفها باستخدام قطعة إسفنج مبللة مستعيناً بمادة منظفة عادية.

يجب تجفيف الجهاز تمامًا بعد التنظيف حيث إن نقاط الماء والمادة المنظفة ربما تؤدي إلى تعطيله وتشويه مظهره.

Tip

تعليمات للمستخدم

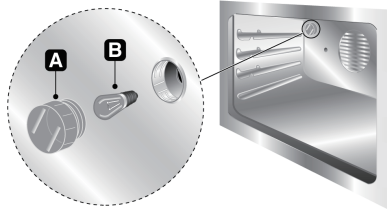
12. الصيانة الاستثنائية

ربما يحتاج الفرن لصيانة استثنائية أو استبدال للأجزاء المعرضة للتلف مثل البطانات والمصابيح وما إلى ذلك.

قبل أي تعامل مع الجهاز، افصله عن مصدر التيار الكهربائي.

12.1 استبدال المصباح الضوئي

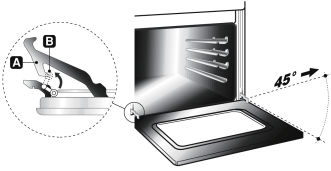
أزل الغطاء **A** عبر لفه عكس اتجاه عقارب الساعة، استبدل المصباح **B** بمصباح آخر مشابه بقدرة (25 وات).
أعد تركيب الغطاء **A**.



استخدم فقط مصابيح الفرن (300 درجة مئوية).

12.2 إزالة الباب

أمسك جانبي الباب بكلتا يديك بالقرب من المفاصل **A** أو ارفع الرافعات **B**. ارفع الباب لأعلى مكوناً زاوية 45 درجة تقريباً وأزله. لإعادة التركيب، ركب المفاصل **A** في الأماكن المخصصة لها وضع الباب في مكانه وحرر الرافعات **B**.



12.3 بطانة باب الفرن

يمكن إزالة البطانة للسماح بتنظيف الفرن بصورة أفضل. قبل إزالة البطانة، قم بإزالة الباب على النحو الموضح أعلاه. بعد ذلك ارفع الألسنة الموجودة بالزوايا كما يوضح الشكل.



12.4 تشحيم المحابس وثرموستات فرن الغاز

مع مرور الوقت قد تصبح المحابس صعبة الحركة أو ربما تتصلب. لذلك نظفها من الداخل واستبدل زيوت التشحيم. يجب أن يقوم بهذه العملية فني متخصص.

